

(Coat of Arms)

Republic of Serbia
First Basic Court in Belgrade
14.П.бп. 4970/19
29 July 2019

Belgrade, 42-a Bulevar Nikole Tesle St.

FIRST BASIC COURT IN BELGRADE, Judge Sanja Ivanković, in the lawsuit filed by the **plaintiff Jewish Municipality of Belgrade**, 71a Kralja Petra St., legally represented by Danilo Medić, the attorneys of whom are Miša Petrovski, lawyer from Belgrade, 45 Gospodar Jevremova St., Sofija Francuski-Levi, lawyer from Belgrade, 2 Mileševska St. and Oliver Živković, lawyer from Belgrade, 32/45 Treći bulevar St., against the defendants **Dubravko Vaić** from Belgrade, 37 Francuska St, **Davor Salom** from Belgrade, 3/4 Ratka Resanovića St., **Dušan Janjić** from Belgrade, 1 Mije Kovačevića St., **Danijel Bogunović** from Belgrade, 104 Gandijeva St., and **Božidar Levi** from Belgrade, 14 Palmotićeve St., represented by attorneys Božidar Stevanović and Ilija Džaković, lawyers from Belgrade, 10 Nake Spasić St., due to disturbance of possession, passed on 29 July 2019 the following

DECISION

Issued is hereby a temporary injunction and ordered are hereby the defendants Dubravko Vaić, Davor Salom, Dušan Janjić, Danijel Bogunović and Božidar Levi, all from Belgrade, to reinstate immediately upon receipt of this Decision, by handing over the replaced cards of the changed lock on the main entrance to the building and of the changed lock on the premises, the legal occupant of which is the plaintiff, located on the second floor of the building at the address 71a Kralja Petra St., built on cadastral lot 749 KO Stari grad, entered in the real estate folio of the land register under number 1877 KO Stari grad, the legal occupant of which is the plaintiff, and facilitate entrance to the premises located on the second floor to the plaintiff's legal representative Danilo Medić from Belgrade and to the office staff in order to take over the documentation, whereas those offices are located on the second floor of the building at the address 71a Kralja Petra, at cadastral lot 749 KO Stari grad, entered in the real estate folio of the land register 1877 KO Stari grad.

ORDERED ARE HEREBY the defendants to hand over one entrance card for the building to the plaintiff under a threat of forced execution.

The present Decision shall enter into force on the date when passed.

The temporary injunction shall remain in effect until final resolution of this lawsuit has been reached.

Rationale

Plaintiff filed a lawsuit against the defendants due to disturbance of possession stating that in the night between the 27th and 28th February 2019 the defendants used the force and without any legal ground intruded, with an intent of permanent occupation, the premises located on the second floor at the address



Certified Serbian to English Translation

71a Kralja Petra St., built on cadastral lot 749 KO Stari grad, entered in the real estate folio of the land register under number 1877 KO Stari Grad, owned by the plaintiff who is at the same time the legal occupant thereof, in terms of Article 70 paragraph 1 and Article 72 of the Law on the Basis of Property and Legal Relations. In addition to the movable property on the said premises there is also the documentation of the Belgrade Jewish Community, in a form of the BJC membership list, financial and accounting documentation, cash and electoral rolls. The defendants used the force to occupy the premises owned and legally occupied by the plaintiff and thereby came into possession of confidential and secret documents, and considering the fact that the same can be misused by the plaintiffs, the court has been proposed to issue a temporary injunction.

Plaintiff stated that the degree of probability which is necessary to issue a temporary injunction is sufficient. Danger of possibility related to the plaintiff suffering an irrecoverable damage is obvious due to the fact that unauthorized persons are in possession of the entire documentation and they can manipulate the documentation and potentially destroy it as per their needs, whereas based on the documentation which is currently in their possession they have passed some decisions denying elementary human and constitutional rights to those persons they deem able of jeopardizing their interests, and those are mainly members of the BJC. Plaintiff stated that he has a list of people prohibited to enter the BJC. Also, the defendants are in possession of the cash register containing valuables which may potentially disappear, and those are original contracts, wills of the members, decisions of the Agency for Restitution, as well as cash.

The defendants, through their attorneys, disputed the lawsuit and particulars of claim and the motion for issuing temporary injunction and they stated that there was no intrusion but only a duty handover.

Upon review of the certificate issued by the Ministry of Justice of the Republic of Serbia number 080-00-277-2018-26 dated 30 May 2019 and 11 June 2019 it has been established that the person authorized to represent the Belgrade Jewish Community is Danilo Medić.

Based on the statement provided by the legal representative Danilo Medić it has been established that Mr. Dušan Janjić, together with the other persons specified in the lawsuit, misused the trust since he kept the card given to him while he was a porter in the building 71a and he entered the building and intruded the porter's lodge with those persons in order to get the key of the BJC premises located on the second floor. The legal representative has got the key of BCJ premises and that is why he does not need the key of the porter's lodge.

On 27 February 2019 it was the last day when pursuant to the Law on Removal of Consequences of Holocaust they had the right to submit the property return applications to the Agency for Restitution of the Republic of Serbia and on that day they stayed a little bit longer at work since they submitted more

than 50 requests i.e. applications for return of property, which can be confirmed at the Agency for Restitution.

At the same time on that they the commission in charge of amendment to the Statute of the BJC held a meeting, and therefore it was a usual but a bit busier day.

In the morning of 28 February 2019 they notified their legal representative that Dušan Janjić, Božidar Levi and Dubravko Bajić, Danijel Bogunović and Davor Salom entered the BJC and sent an e-mail to the members informing them on the intrusion, and then the representative came in front of the premises i.e. the building located at 71a Kralja Petra St., where the other members also came and called the police. The police came on site and referred them to the court, and on this occasion the representative noticed that he was prohibited to enter the BJC and therefore he does not understand how a hand over of duty can be performed when someone is prohibited from entering the building.

Legal representative does not have the new entrance cards to the BJC building, he has the previous card which no longer functions. He does not know who has the new card and he does not know whether someone enters or leaves the BJC building. He does not have access to the BJC premises since the card has been replaced.

Pursuant to provision of Article 451 of the Law on Civil Procedure the court may ex officio and without hearing the opposing party issue temporary injunctions in compliance with the applicable law, including enforcement and security for the purpose of eliminating jeopardy of illegal damage or preventing violence or eliminating an irrecoverable damage.

Pursuant to the above stated and quoted legal provisions, with a view to eliminate jeopardy of illegal damage or preventing violence or eliminating an irrecoverable damage the court decided as in the wording of the Decision.

LEGAL REMEDY:

The present Decision may not be appealed against.

JUDGE

Sanja Ivanković

*(Stamp: Judge – President of the Panel
For the accuracy of the transcript*

*-illegible-
Signature)*

*(Round stamp of the First Basic Court in
Belgrade)*

-----End of Translation-----

I, the undersigned sworn-in court translator, according to the Decision of the Ministry of Justice of the Republic of Serbia, no. 740-06-197/2002-04 from 02.10.2002 hereby certify that this English translation is fully true to the original text written in Serbian language.

Belgrade, 16 August 2019

*(Milena Kovačević), B.A.,
sworn-in Court translator for English, Swedish
and Slovenian, Belgrade*





Република Србија
Први основни суд у Београду
14.П.бр. 4970/19
29.07.2019. године
Београд, Булевар Николе Тесле 42-а

ПРВИ ОСНОВНИ СУД У БЕОГРАДУ, судија Сања Иванковића, у парници тужиоца **Јеврејске општине Београд**, ул. Краља Петра бр. 71а, чији је законски заступник Данило Медић, а коју заступају пуномоћници Миша Петровски, адвокат из Београда, ул. Господар Јевремова бр. 45, Софија Француски – Леви, адвокат из Београда, ул. Милешевска бр. 2 и Оливер Живковић, адвокат из Београда, ул. Трећи булевар бр. 32/45 против тужених **Дубравка Ваића** из Београда, ул. Француска бр. 37, **Давора Салома** из Београда, ул. Ратка Ресановића бр. 3/4, **Душана Јањића** из Београда, ул. Мије Ковачевића бр. 1, **Данијела Богуновића** из Београда, ул. Гандијева бр. 104 и **Бождара Левија** из Београда, ул. Палмотићева бр. 14, које све заступају пуномоћници Бождар Стевановић и Илија Џаковић, адвокати из Београда, ул. Наке Спасић бр. 10, ради сметања поседа, донео је 29.07.2019. године

РЕШЕЊЕ

Одређује се привремена мера и налаже се туженима Дубравку Ваићу, Давору Салому, Душану Јањићу, Данијелу Богуновићу и Бождару Левију, свима из Београда да одмах по пријему овог решења успоставе пређашње стање, предајом замењених картица од онемогућене браве на главном улазу у зграду и од онемогућене браве просторија чији је тужилац законити држалац, а која се налазе на другом спрату зграде у Улици краља Петра бр. 71а, саграђене на кат. парц. 749 КО Стари град, уписане у лист непокретности број 1877 КО Стари град, чији је тужилац законити држалац и омогуће улазак у просторије на другом спрату законском заступнику тужиоца Данилу Медићу из Београда и службеницима канцеларије, ради преузимања документације, а које се канцеларије налазе на другом спрату зграде у Улици краља Петра бр. 71а, на кат. парц. 749 КО Стари град, уписане у лист непокретности број 1877 КО Стари град.

НАЛАЖЕ СЕ туженима да један примерак картице за улазак у зграду предају тужиоцу под претњом извршења.

Решење је извршно даном доношења.

Привремена мера остаје на снази до правноснажног окончања овог поступка.

Образложење

Тужилац је поднео тужбу против тужених, ради сметања поседа у којој је навео да су тужени у ноћи између 27. и 28. фебруара 2019. године, насилно и без икаквог правног основа упали са намером трајног боравка у просторије на другом спрату зграде у Улици краља Петра бр. 71а, саграђене на на кат. парц. 749 КО Стари град, уписане у лист непокретности број 1877 КО Стари град, чији је тужилац власник, као и непосредни и законити држалац, у смислу члана 70 став 1 и члана 72 закона о основама својинско правних односа. У наведеним просторијама, поред покретних ствари налази се и документација Јеврејске општине Београд, у виду списка чланова ЈОБ, финансијско-рачуноводствене документације, новца у каси као и бирачки спискови. Тужени су насилним заузимањем просторија у власништву и државини тужиоца дошли у посед поверљивих и тајних докумената те имајући у виду да постоји могућност злоупотребе истих од стране тужених предложили су да суд усвоји предложену привремену меру.

Тужилац је навео да је степен вероватности који је потребан за одређивање привремене мере довољан. Опасност за могућност да тужилац претрпи ненадокнадиву штету очигледна је из једноставне чињенице што су неовлашћена лица у поседу целокупне документације ЈОБ, што су у могућности да истом документацијом манипулишу и евентуално је уништавају уз сагласност са потребама које имају, а на основу документације која је сада у њиховом поседу они односно тужени који су у поседу простора и документације доносе неке одлуке којима се ускраћује елементарна људска и уставна права лицима за која сматрају да могу угрозити њихове интересе, а то су углавном чланови ЈОБ-а за које тужени сматрају да су бивши чланови руководства ЈОБ. Наводи да има списак људи којима је забрањен улазак у ЈОБ. Такође тужени су у поседу касе у којој се налазе вредности

за које постоји могућност да те вредности нестану, а то су оригинали уговора, тестаменти чланова, решења Агенције за реституцију као и новчана средства.

Тужени су, преко пуномоћника, оспорили тужбу и тужбени захтев и предлог за одређивање привремене мере и навели да није било никаквог упада већ само примопредаја дужности.

Из уверења Министарства правде Републике Србије број 080-00-00277/2018-26 од 30. маја 2019. године и 11. јуна 2019. године утврђено је да је као лице овлашћено да представља и заступа Јеврејску општину Београд уписан Данило Медић.

Из исказа законског заступника тужиоца Данила Медића утврђено је да је господин Душан Јањић заједно са осталим лицима наведеним у тужби злоупотребом поверења јер му је остала картица док је био портир у згради 71а ушао у зграду и са тим лицима провалио у портирницу јер кључ није имао да би узео кључ од просторија ЈОБ која се налази на другом спрату. Законски заступник има кључ од просторија ЈОБ-а зато му и није потребан кључ од портирнице.

Последњи дан када су по Закону о отклањању последица холокауста имали право да поднесу захтеве за поврат имовине Агенцији за реституцију РС био је 27.02.2019. године и тог дана су остали мало дуже на радном месту јер су тог дана поднели преко 50 поднесака тј. захтева за поврат имовине што лако може да се утврди у Агенцији за реституцију.

У исто време тог дана је заседала и комисија за промену Статута ЈОБ-а тако да је то био један уобичајен али мало напорнији радни дан.

Ујутру 28.02.2019. су законског заступника обавестили да су Душан Јањић, Божидар Леви и Дубравко Вајић, Данијел Богуновић и Давор Салом ушли у ЈОБ и да су послали имејл чланству обавештавајући чланство о том упаду и заступник је онда дошао испред просторија, односно зграде у Улици краља Петра 71а где су и остали чланови управе позвали полицију. Полиција је изашла на лице места и упутила их је на суд и том приликом заступник је приметно да му је забрањен улаз у ЈОБ тако да му није јасно каква примопредаја може да се изврши ако је некоме забрањено да уђе и у зграду.

Законски заступник нема нове картице за улазак у зграду ЈОБ-а, има претходну картицу која више није у функцији. Не зна ко има нову картицу и не зна да ли неко улази и излази из зграде ЈОБ. Нема приступ просторијама ЈОБ-а од како је промењена картица.

Одредбом члана 451 Закона о парничном поступку прописано је да суд може по службеној дужности и без саслушавања противне странке да одреди привремене мере у складу са законом који уређује и извршење и обезбеђење ради отклањања хитне опасности противправног оштећења или спречавања насиља или отклањања ненакнадиве штете.

Имајући у виду напред наведено и цитиране законске прописе, ради отклањања хитне опасности противправног оштећења или спречавања насиља или отклањања ненакнадиве штете суд је донео одлуку као у изреци.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против овог решења није дозвољена посебна жалба.

СУДИЈА
Сања Иванковић
СУДИЈА - ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА
Тачност, правилна потписује
Управителски одбор
Сања Иванковић

